



m<sup>2</sup>

SUPLEMENTO DE ESTILO Y DECORACIÓN DE PÁGINA 12  
SABADO 18 DE ENERO DE 2003 Año 4. Nº 207

# Alturas

El poco conocido circuito deco de los artesanos de La Cumbre





# Po

Curioso refugio de artesanos y

POR LUJAN CAMBARIERE

Nadie sabe si es por su paisaje: La Cumbre está ubicada a 1200 metros de altura sobre el nivel del mar, rodeado por las cadenas de las sierras chicas y las sierras grandes, repleta de ríos, diques y cascadas. Su arquitectura y trazado urbano son predominantemente ingleses, legado de los ingenieros británicos responsables de construir el ramal ferroviario de la región. O tal vez sea la tranquilidad serrana, o cierta energía que algunos atribuyen al cerro Uritorco, favoritos de *new agers* y platos voladores. Lo cierto es que el pueblo de La Cumbre en el Valle de la Puni-lla reúne a un gran grupo de exquísitos artesanos y artistas plásticos de fama internacional (Remo Bianchedi, Miguel Ocampo y Hernán Dompé, entre otros) que eligen este escenario para vivir y crear. Recorrerla es exponerse a caminos sinuosos entre los agrestes contornos de la montaña y la verde serenidad del valle, y al trabajo de artistas que eligen cerámica, madera, cuero, telar, metales o vegetales de la zona como su modo de expresión.

## Un lugar para el diseño

El Centro Metropolitano de Diseño ya empezó los trabajos de reconstrucción del antiguo mercado de pescado en Barracas.

POR MATIAS GIGLI

La idea es potenciar un segmento de producción no tradicional: el diseño en sus múltiples versiones. La Secretaría de Desarrollo Económico de la ciudad espera con esto fomentar y promover la capacidad de trabajo dentro de los límites de la ciudad. Se eligió un hermoso y destruido inmueble de Barracas, el antiguo mercado de pescado, que después de años de abandono y de desvalorización es nue-

vamente tenido en cuenta como lugar para ser vivido.

El Centro Metropolitano de Diseño dirigido por el diseñador Adrián Lebendiker trabaja sobre la base de otorgar becas a nuevos emprendedores y brindar el apoyo necesario que requiere toda iniciativa para que llegue a buen término. Exposiciones vinculadas con la temática del diseño, foros, charlas y conferencias completan la labor de formación y difusión que llevan a cabo. Además, un sistema de becas fomen-

ta el trabajo del centro como lugar de generación de nuevas propuestas.

Bajo un sistema de becas otorgadas a grupos de nuevos emprendedores, éstos tendrán un espacio propio dentro del centro, asesoramiento técnico y gerenciamiento, capacitación y consultoría, financiamiento preferencial, contactos comerciales, acceso a equipos y alquileres flexibles, condiciones de logística como compartir servicios de agua, energía, comunicación, informática, mantenimiento, limpieza, vigilancia y transporte, capacitación en comercialización y difusión. A eso apunta el CMD, que ya empezó sus actividades.

Sobre la base de sucesivas tandas de presentaciones a becas, los aspirantes deben organizar sus ideas y aspiraciones. Un jurado de especialistas determina la viabilidad de las propuestas. Cada grupo becado tiene en préstamo un espacio que los diseñadores dieron en llamar incubadora. Ellos tienen dos años para madurar sus emprendimientos. El concepto de incubadoras no es sólo compartir gastos sino que es el desafío de crear una empresa competitiva.

### El edificio

El concurso nacional de anteproyectos para la sede del CMD fue hace un año, y los trabajos están en marcha. El arquitecto Gastón Flores fue el ganador del concurso. Ahora, con sus colaboradores Alejandro Dafunchio, Federico Tessandori, Francisco Aguilar, Juan Manuel Pampin y Macare-

na de Lelis, terminaron la documentación completa del proyecto.

Fueron cuatro meses de trabajo para preparar la transformación del antiguo mercado de pescado en centro de diseño. El proyecto prevé una construcción en etapas con documentación para licitaciones independientes. Con este fin se entregaron documentaciones completas para realizar la obra en tres etapas. La primera, actualmente en ejecución, tiene una superficie de 1800 metros cuadrados, para la cual se entregaron 65 planos de arquitectura e instalaciones más un pliego de especificaciones técnicas.

La segunda etapa es de 2100 metros y se entregaron otros 70 planos. La tercera etapa, de 13.150 metros, incluye la superficie de la segunda y fue documentada con 172 planos.

### El proyecto


En el desarrollo del proyecto de arquitectura se produjeron cambios en torno a las definiciones programáticas y estéticas que variaron con respecto a las de la etapa de anteproyecto. Para esta instancia Gastón Flores, en diálogo con Adriana Pérez Moralejo del CMD, dieron el ajuste al trabajo planteado en el anteproyecto para su concreción definitiva.

El centro tiene mucho de obra nueva, con la dificultad de coordinación con el reciclaje. Lo que fue un mercado será un centro de diseño y es además un nuevo polo de desarrollo para la zona sur de la ciudad, una nueva instancia para ser visitada por todos.\*

### Los clásicos de La Cumbre

Bajo la batuta de Susy Withrington, "La Urraca" reúne desde hace años la más exquisita selección de piezas de artesanos de la zona. La línea de utilitarios de cerámica de pasta de color para la mesa de Vilma Horn, los muñecos, adornos y servilletas de papel maché de María José Meneghini, los clásicos de siempre como las cajas de madera porta-utensilios de cocina o cubiertos. Y, como no podía ser de otro modo, con la amplia comunidad inglesa de la zona, las teteras en grés y las cubreteteras de género de María Rosa Claveros. Mención aparte merecen sus vidrieras siempre renovadas con su delicada estética (25 de Mayo 302).

Otra con local en el centro es Emma Gargiulo, sin dudas una de las mejores ceramistas de nuestro país, que comparte espacio con su colega Laura Daltoé. Allí ofrecen todo tipo de cuencos, vasos, jarras, tazas, cazuelas, platos, fuentes, lecheras, azucareras y teteras, entre otras, de la línea terra-azul (arcilla roja con engobe azul), creaciones de Daltoé, y la línea de sushi (platos cuadrados, fuentes, pocillos para sake) y piezas únicas y esculturas de Gargiulo. En plus, ofrecen las producciones en telar de Celina Daltoé —mantas, ruanas, caminos, chalinás de algodón teñido con tintes naturales del monte cordobés (espínol, jarillo, nogal)— y los collares de cuentas y mostacillas de Patricia Gottfried, esposa de Hernán Dompé (25 de Mayo 216).



**MADERA NORUEGA & COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

bibliotecas | escritorios | vajilleros  
equipamientos para empresas  
barras de bar | muebles de computación  
trabajos sobre planos profesionales |

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS





## Un lugar para el diseño

El Centro Metropolitano de Diseño ya empezó los trabajos de reconstrucción del antiguo mercado de pescado en Barracas.

POR MATIAS GIGLI

La idea es potenciar un segmento de producción no tradicional: el diseño en sus múltiples versiones. La Secretaría de Desarrollo Económico de la ciudad espera con esto fomentar y promover la capacidad de trabajo dentro de los límites de la ciudad. Se eligió un hermoso y destruido inmueble de Barracas, el antiguo mercado de pescado, que después de años de abandono y de desvalorización es nue-

vamente tenido en cuenta como lugar para ser vivido. El Centro Metropolitano de Diseño dirigido por el diseñador Adrián Lebendiker trabaja sobre la base de otorgar becas a nuevos emprendedores y brindar el apoyo necesario que requiere toda iniciativa para que llegue a buen término. Exposiciones vinculadas con la temática del diseño, foros, charlas y conferencias completan la labor de formación y difusión que llevan a cabo. Además, un sistema de becas fomen-

ta el trabajo del centro como lugar de generación de nuevas propuestas. Bajo un sistema de becas otorgadas a grupos de nuevos emprendedores, éstos tendrán un espacio propio dentro del centro, asesoramiento técnico y gerencial, capacitación y consultoría, financiamiento preferencial, contactos comerciales, acceso a equipos y alquileres flexibles, condiciones de logística como compartir servicios de agua, energía, comunicación, informática, mantenimiento, limpieza, vigilancia y transporte, capacitación en comercialización y difusión. A eso apunta el CMD, que ya empezó sus actividades.

Sobre la base de sucesivas tandas de presentaciones a becas, los aspirantes deben organizar sus ideas y aspiraciones. Un jurado de especialistas determina la viabilidad de las propuestas. Cada grupo becado tiene en préstamo un espacio que los diseñadores dieron en llamar incubadora. Ellos tienen dos años para madurar sus emprendimientos. El concepto de incubadoras no es sólo compartir gastos sino que es el desafío de crear una empresa competitiva.

El edificio El concurso nacional de anteproyectos para la sede del CMD fue hace un año, y los trabajos están en marcha. El arquitecto Gastón Flores fue el ganador del concurso. Ahora, con sus colaboradores Alejandro Dafuncho, Federico Tessandori, Francisco Aguilar, Juan Manuel Pampin y Macare-

na de Leis, terminaron la documentación completa del proyecto.

Fueron cuatro meses de trabajo para preparar la transformación del antiguo mercado de pescado en centro de diseño. El proyecto prevé una construcción en etapas con documentación para licitaciones independientes. Con este fin se entregaron documentaciones completas para realizar la obra en tres etapas. La primera, actualmente en ejecución, tiene una superficie de 1800 metros cuadrados, para la cual se entregaron 65 planos de arquitectura e instalaciones más un pliego de especificaciones técnicas.

La segunda etapa es de 2100 metros y se entregaron otros 70 planos. La tercera etapa, de 13.150 metros, incluye la superficie de la segunda y fue documentada con 172 planos.

### El proyecto

En el desarrollo del proyecto de arquitectura se produjeron cambios en torno a las definiciones programáticas y estéticas que variaron con respecto a las de la etapa de anteproyecto. Para esta instancia Gastón Flores, en diálogo con Adriana Pérez Moralejo del CMD, dieron el ajuste al trabajo planteado en el anteproyecto para su concreción definitiva.

El centro tiene mucho de obra nueva, con la dificultad de coordinación con el reciclaje. Lo que fue un mercado será un centro de diseño y es además un nuevo polo de desarrollo para la zona sur de la ciudad, una nueva instancia para ser visitada por todos.\*

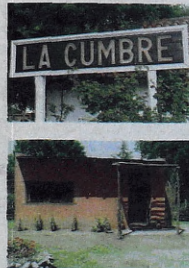
POR LUJAN CAMBARIERE

Nadie sabe si es por su paisaje: La Cumbre está ubicada a 1200 metros de altura sobre el nivel del mar, rodeado por las cadenas de las sierras chicas y las sierras grandes, repleta de ríos, diques y cascadas. Su arquitectura y trazado urbano son predominantemente ingleses, legado de los ingenieros británicos responsables de construir el ramal ferroviario de la región. O tal vez sea la tranquilidad serena, o cierta energía que algunos atribuyen al cerro Uruticó, favoritos de *new agers* y platos voladores. Lo cierto es que el pueblo de La Cumbre en el Valle de la Puntilla reúne a un gran grupo de exquisitos artesanos y artistas plásticos de fama internacional (Remo Bianchedi, Miguel Ocampo y Hernán Dompe, entre otros) que eligen este escenario para vivir y crear. Recorrerla es exponerse a caminos sinuosos entre los agrestes contornos de la montaña y la verde serenidad del valle, y al trabajo de artistas que eligen cerámica, madera, cuero, telar, metales o vegetales de la zona como su modo de expresión.

### Los clásicos de La Cumbre

Bajo la batuta de Susy Withrington, "La Urraca" reúne desde hace años la más exquisita selección de piezas de artesanos de la zona. La línea de utilitarios de cerámica de pasta de color para la mesa de Vilma Horn, los muñecos, adornos y servilletas de papel maché de María José Meneghini, los clásicos de siempre como las cajas de madera porta-utensilios de cocina o cubiertos. Y, como no podía ser de otro modo, con la amplia comunidad inglesa de la zona, las teteras en grés y las cubretteras de género de María Rosa Claveros. Mención aparte merecen sus vidrieras siempre renovadas con su delicada estética (25 de Mayo 302).

Otra con local en el centro es Emma Gargiulo, sin dudas una de las mejores ceramistas de nuestro país, que comparte espacio con su colega Laura Daltro. Allí ofrecen todo tipo de cuencos, vasos, jarras, tazas, cazuelas, platos, fuentes, lecheros, azucareros y teteras, entre otras, de la línea tierra-azul (arcilla roja con engobe azul), creaciones de Daltro, y la línea de sushi (platos cuadrados, fuentes, pocillos para sake) y piezas únicas y esculturas de Gargiulo. En plus, ofrecen las producciones en telar de Celina Daltro -mantas, ruanas, caminos, chalinas de algodón teñido con tintes naturales del monte cordobés (espinillo, jarillo, nogal)-, y los collares de cuentas y mostacillas de Patricia Gottfried, esposa de Hernán Dompe (25 de Mayo 216).



A una cuadra nomás, "La Gran Aldea", de Raúl Germani, propone un delicioso alto en el camino. Café, una variedad de té y tragos acompañados de los famosos Carlitos (sandwich cordobés) o tortas caseras, mientras que en el primer piso del local sigue el circuito deco. Sus hijas, Carolina y Natalia, fabrican artesanalmente modernos fanales de parafina con elementos naturales como hojas, pétalos, flores, semillas y gemas (Belgrano 298).

Por último, antes de abandonar la ciudad, se impone salir a la ruta pasando por "Domaine de Puberclair". Son seis hectáreas dedicadas al cultivo de lavandas. Además de ver los campos en flor, enormes extensiones de un lila profundo, lo más interesante es que allí funciona la destilería de esencias y fábrica de popurrís. Perfumes, esencias, fragancias ambientales, espumas y cristales de baño, además de las clásicas bolsitas de tela con lavanda, muhecas y romero violetas pueden comprarse de primera mano potenciando sus aromas. Sus dueños, siempre dispuestos a agasajar al visitante, explican con esmero el pa-

so a paso (Ruta Nacional 38, Km 68,5, tel.: 03548-451639).

### Cruz Chica

La zona residencial por excelencia es un paseo arquitectónico en sí mismo. Imposible no recorrerla maravillándose de las distintas construcciones inglesas enclavadas en un paraje único plagado de flores (dalias, hortensias, cosmos, margaritas y lavandas) que crecen como si fueran silvestres. Allí, frente al tradicional ahumadero, Cristina Ordóñez reúne en su local "Alquimia" creaciones típicas de la zona. Coladores de té, campanas para tortas o quesos y apoyaplatos en madreselva; una amplia variedad de cuchillos en pinotea y quebracho colorado; mó-

viles decorativos para las cocinas hechos con distintas especies y morteros de quebracho; casitas para pájaros y una amplia línea de velas y esencias del lugar (Bartolomé Jaime s/n).

A unas cuadras, en el camino a Los Cocos, se encuentra "El Paraíso", vivienda del escritor Manuel Mujica Lainez (1910-1984). Una construcción de estilo español neocolonial de principios del siglo pasado, diseñada por el arquitecto León Douge, por encargo de Ramón Avelino Cabezas, convertida en museo. Enclavada en un pequeño valle, luego de pasar por varios dueños, en 1968 la compra Mujica Lainez. Dicen que siempre comentaba su encuentro: "La descubrí por azar, paseando. Un cartel

unía su nombre a la información de que estaba en venta y, quizás en mi subconsciente, la magia de ese nombre operó de inmediato, pues ella hacía esperar la posibilidad de "Invitados al Paraíso" (calle Mujica Lainez 150).

### Los artesanos del Pungo

En medio de la sierra, entre La Cumbre y Villa Giardino, el camino de los artesanos se presenta como toda una aventura. Doce kilómetros para ir desandando, despacio, entre curva y curva. A cada lado habrá señales que inviten a degustar dulces caseros, quesos de cabra, o a ver artesanías. La Cabaña Ailen es uno de los altos del camino. Allí reúnen todo tipo de cestería, sahumerios, tallas en made-

ra, velas artesanales, flores secas, pátinas y lámparas rústicas. A sólo unos metros, Lorenzo y Antonieta Folguera y Vicky Gonçalves ofrecen artesanías en metal. Cucharas, cuchillos, espejos, entre otros, de pinotea y alpaica. A continuación, Arrel de María Teresa Caffaratti y Omar Fabiano ofrecen todo tipo de mantas, caminos, ruanas e individuales de algodón y lana. Antes de salir del camino, distintos viveros venden macetas en terracota a precios increíbles y las flores o bulbos típicos del lugar -conejitos, dalias, cosmos- para que uno pruebe suerte en su lugar de origen.\*

**MADERA NORUEGA & COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

bibliotecas | escritorios | vajilleros  
equipamientos para empresas  
barras de bar | muebles de computación  
trabajos sobre planos profesionales |

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-716  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS

**MULTILED**  
Soluciones electrónicas para cada necesidad...

**HORA TEMPERATURA**  
33.33

**LETREROS PROGRAMABLES**  
INFORMACION

**ORGANIZADORES DE ESPERA**  
TURNO CAJA  
19 13

Salta285 Cap Fed 4373-9500 multiled@sinectis.com.ar www.multiled.com.ar



# Las cumbres

...tas de primera línea, La Cumbre nació como estación de verano para ferroviarios ingleses y se afirma como un circuito deco poco conocido y original.



na cuadra nomás, "La Gran Al-  
", de Raúl Germani, propone un  
cioso alto en el camino. Café,  
a variedad de té y tragos acom-  
ados de los famosos Carlitos  
ndwich cordobés) o tortas case-  
mientras que en el primer piso  
local sigue el circuito deco. Sus  
ado por "Domaine de Puber-  
i". Son seis hectáreas dedicadas  
cultivo de lavandas. Además de  
los campos en flor, enormes ex-  
siones de un lila profundo, lo  
s interesante es que allí funcio-  
la destilería de esencias y fabri-  
de popurris. Perfumes, esencias,  
gancias ambientales, espumas y  
stales de baño, además de las clás-  
as bolsitas de tela con lavanda,  
añecas y ramos violetas pueden  
mprarse de primera mano po-  
cionando sus aromas. Sus dueños,  
mpre dispuestos a agasajar al vi-  
ante, explican con esmero el pa-

so a paso (Ruta Nacional 38, Km  
68,5, tel.: 03548-451639).

## Cruz Chica

La zona residencial por excelencia  
es un paseo arquitectónico en sí  
mismo. Imposible no recorrerla  
maravillándose de las distintas  
construcciones inglesas enclava-  
das en un paraje único plagado de  
flores (dalias, hortensias, cosmos,  
margaritas y lavandas) que crecen  
como si fueran silvestres. Allí,  
frente al tradicional ahumadero,  
Cristina Ordóñez reúne en su lo-  
cal "Alquimia" creaciones típicas  
de la zona. Coladores de té, cam-  
panas para tortas o quesos y apo-  
ya-platos en madre selva; una am-  
plia variedad de cuchillos en pi-  
notea y quebracho colorado; mó-

viles decorativos para las cocinas  
hechos con distintas especies y  
morteros de quebracho; casitas  
para pájaros y una amplia línea de  
velas y esencias del lugar (Barto-  
lomé Jaime s/n).

A unas cuadras, en el camino a Los  
Cocos, se encuentra "El Paraíso",  
vivienda del escritor Manuel Mu-  
jica Lainez (1910-1984). Una  
construcción de estilo español ne-  
ocolonial de principios del siglo  
pasado, diseñada por el arquitecto  
León Dourge, por encargo de Ra-  
món Avelino Cabezas, convertida  
en museo. Enclavada en un pe-  
queño valle, luego de pasar por varios  
dueños, en 1968 la compra Mu-  
jica Lainez. Dicen que siempre co-  
mentaba su encuentro: "La descu-  
brí por azar, paseando. Un cartel

unía su nombre a la información  
de que estaba en venta y, quizás en  
mi subconsciente, la magia de ese  
nombre operó de inmediato, pues  
ella hacía esperar la posibilidad de  
'Invitados al Paraíso' (calle Mu-  
jica Lainez 150).

## Los artesanos del Pungo

En medio de la sierra, entre La  
Cumbre y Villa Giardino, el cami-  
no de los artesanos se presenta co-  
mo toda una aventura. Doce kiló-  
metros para ir desandando, despa-  
cio, entre curva y curva. A cada la-  
do habrá señales que inviten a de-  
gustar dulces caseros, quesos de ca-  
bra, o a ver artesanías. La Cabaña  
Ailen es uno de los altos del cami-  
no. Allí reúnen todo tipo de ces-  
tería, sahumeros, tallas en made-

ra, velas artesanales, flores secas,  
pátinas y lámparas rústicas. A só-  
lo unos metros, Lorenzo y Anto-  
nieta Folguera y Vicky Gonçalves  
ofrecen artesanías en metal. Cu-  
charas, cuchillos, espejos, entre  
otros, de pinotea y alpaca. A con-  
tinuación, Artelar de María Tere-  
sa Caffaratti y Omar Fabiano ofre-  
ce todo tipo de mantas, caminos,  
ruanas e individuales de algodón  
y lana. Antes de salir del camino,  
distintos viveros venden macetas  
en terracota a precios increíbles y  
las flores o bulbos típicos del lu-  
gar—conejos, dalias, cosmos—pa-  
ra que uno pruebe suerte en su lu-  
gar de origen.\*



**MULTILED**  
Soluciones electrónicas  
para cada necesidad...

**HORA  
TEMPERATURA**



**LETREROS  
PROGRAMABLES**



**ORGANIZADORES  
DE ESPERA**



**Salta285** Cap Fed
**4373-9500**
multiled@sinectis.com.ar
www.multiled.com.ar



# De visita con Palladio



UN BOCETO DE RYBCZYNSKI DE LA SALA DE LA VILLA SARACENO, DONDE PASÓ UNA SEMANA VIVIENDO UNA CASA PALLADIANA. A LA DERECHA, LA FAMOSA ROTONDA.

POR SERGIO KIERNAN

En 1985, en una clase magistral, el historiador James Ackerman demostró que la villa Badoer, famosa por su enorme patio en U rodeado de caballerizas, tenía un antecedente romano construido en Francia entre los siglos II y IV. Andrea Palladio no podía haber visto ese edificio, que en 1556 yacía bajo varios metros de sedimento, y Ackerman se preguntaba cómo fue la cadena causal que mantuvo esa idea de espacio entre el período clásico y el Renacimiento. Su respuesta es seminal: de alguna manera, las formas sobreviven, cierta tipología de edificio es preservada en una cultura "subliminalmente, pasando de generación en generación tal vez por versiones vernaculares". Esta explicación se refuerza, agrega el crítico James Fenton, por la continuidad tecnológica y funcional entre ambas épocas: una vez que los arquitectos renacentistas aprendieron el lenguaje clásico, y dado que enfren-

taban el mismo clima, los mismos materiales y los mismos usos, no extraña que encontraran las mismas soluciones. Más todavía: vernacular significa construido por no arquitectos, gente común que continúa y reinterpreta ideas "naturales". El crítico e historiador Witold Rybczynski acaba de dedicarle un libro a las villas de Palladio. No es un agregado más al enorme estante que fatiga la obra del italiano. Es un librito informal, agudo, simpático y muy penetrante que se fija en más de uno de los elementos mencionados arriba: el uso, la modernidad dentro de la continuidad. Rybczynski se dedica, un invierno entre semestres universitarios y por encargo de su editor, a visitar las villas y verlas como lo que eran, casas de campo, símbolos de status y lugar de descanso, centros administrativos de granjas comerciales, cascos de estancia. El resultado se llama nada menos que *La casa perfecta* (The

El arquitecto y crítico Witold Rybczynski publicó un agradable e inteligente libro sobre las villas de Palladio en el Veneto, sus usos prácticos y simbólicos, y su contextualidad histórica y cultural.

*Perfect House: A Journey with the Renaissance Master Andrea Palladio*, Scribner, New York, u\$s 25.00).

La casa perfecta es un libro para el gran público con hondos cimientos en la bibliografía sobre Palladio. Rybczynski va discurriendo de villa en villa contando la vida del arquitecto, mostrando cómo trabajaba, cómo dibujaba, cómo iba improvisando soluciones, en fin, tratándolo como un colega que lidia con presupuestos, problemas imprevistos y clientes fastidiosos. A la vez, y esto es destacable, lo inserta en el contexto cultural de su época.

Lo notable del libro es cómo las villas son tratadas como obras seminales y a la vez como viviendas funcionales. Es que por un lado Palladio es el primero en aplicar ideas neoclásicas a edificaciones que no son públicas—como las iglesias, palacios y edificios de gobierno que ya puntuaban Italia—, recreando la misma idea de la vida campestre. Esta idea palladiana todavía tiene fuertes ecos en las miles de residencias rurales que trascienden por mucho lo utilitario, en las *country homes*, cascos de estancia y *hotels* rurales de todo el planeta.

A la vez, Rybczynski no olvida en ningún momento que no está visitando museos sino casas particulares encargadas por ricos venecianos de una época que retoma el ideal romano de la vida en el campo como continuación necesaria de la vida urbana. Este concepto, en épocas de quintas y countries, nos parece tan obvio que parece increíble que sea inventado. Pero en el siglo XVI las sedes rurales de las grandes familias, inclusive las nobles, se limitaban a granjas rústicas o castillos todavía militares. Son los renacentistas los que "vuelven" al campo y transforman la propiedad rural en refugio y símbolo de status. Palladio reinventa la villa romana y supera a todos sus colegas que se de-

dicaban a la arquitectura rural, transformando su estilo en canónico. Algunas de sus villas son reales casas de fin de semana, construidas sobre terrenos relativamente pequeños o en los bordes de pueblos, dentro del tejido urbano. Pero la mayoría son verdaderas granjas y su planterío tiene mucho de utilitario: semisubsuelo para servicios que incluían desde la cocina al lavadero, la prensa de aceitunas y la carbonera; piano noble con sala, loggia bajo el pórtico, habitaciones de trabajo y recepción, dormitorios; un eventual segundo piso, generalmente parcial, para habilitar más dormitorios; y un desván sistemáticamente usado como granero, como para tener a mano y bajo el ojo del amo la fuente de la riqueza familiar.

Rybczynski se mete con gusto en

correrían por todas partes, pero parece que a los estudiosos les resulta difícil creerle.

Es extraordinario el amor que tiene el autor por la obra del maestro italiano. Da gusto seguirlo en su periplo de villa en villa, block en mano y cinta métrica en el bolsillo, comiendo fiocquis en trattorias de pueblo. El final del libro es un gustazo compartido: Rybczynski descubre que la villa Saraceno fue restaurada y se alquila como hotel, y se va con amigos a vivir una semana en una casa de Palladio. Su descripción de cómo uno se despierta, desayuna y escucha música viendo caer el sol en esos espacios realmente hace vivir lo que tantas veces es árido, académico.

Finalmente, hay que destacar cómo, sin decirlo, Rybczynski define la



las discusiones canónicas sobre la función y el símbolo en las villas palladianas: si los patios empedrados eran entradas de estilo o superficies planas para desgranar una cosecha, si las alas de las casas eran realmente caballerizas, chiqueros y depósitos, si los cortiles elegantes y simétricos fueron realmente áreas de trabajo para los empleados de la granja. Palladio mismo escribió que sí, que sus casas ciertamente olerían a bosta y estarían llenas de rebuznos y piares, que las gallinas

obra de Palladio como algo naturalmente insertado no sólo en su época y cultura, sino en esas formas "subliminales" de las que habla Ackerman. Es refrescante leer a un arquitecto de vuelta de esa tonta ideología modernista que sólo celebra el corte y la novedad como valores. Y es interesante releer la obra de Palladio como la arquitectura moderna de su época, como una forma de novedad que no implicaba corte.

Tal vez más de uno sacaría alguna conclusión de este concepto.

PUERTA-DURA BLINDADA

**TOTALSEG®**

ESTILO BUNKER CON NERVIOS DE ACERO



- Cerradura embutida de alta seguridad.
- 7 barras de acero que se introducen en el marco y en el suelo.
- Estructura de dos planchas de acero con reforzamientos longitudinales.
- Cambio de combinaciones de cilindros.

- ✓ Planes de pago.
- ✓ Planes especiales a consorcios.
- ✓ Fábrica. Trabajos especiales.

CHIVILCOY 2575 - (1417) CAPITAL  
TEL. 4567-7098

www.lafabricademuebles.com.ar

**Standard y a medida**  
Wengue - Haya - Cerezo - Roble  
Laca y Pátinas

Dormitorios - Comedores  
Juveniles - Somniers  
Organizadores - Cunas  
Placards - Vestidores - Botineros



**Promoción**  
Futón base de madera lustrada  
2 plazas \$ 299  
Consulte otros modelos

INFORMES  
TELFAX 4687-2168 - TEL 4686-2984



**COLCHONES ROLLER**

Único sistema de dormir Ajustable en 4 grados de firmeza. Ergonómicamente diseñado para quienes necesitan un descanso superior, su estructura reforzada y sus placas de control le permiten graduar, en cada plaza, la firmeza de la unidad.

**roller®**  
THER-A-PEDIO

le brinda su asesoramiento en  
G. Araoz Alfaro 324, Tel. 4901-9876  
y 4902-2452, Buenos Aires  
www.colchonesroller.com.ar



**Maderas / Aglomerados  
Terciados / Adhesivos  
Inst. Comerciales  
Cortes a Medida**

Visite nuestra exhibición



**Gascón 1027**  
(C1181ACU) Bs. As.  
Tel. 4864-8880

E-mail: mgascon@datamarkets.com.ar

**RJ** Río de Janeiro  
Amoblamientos S.R.L.



**Diseñados y fabricados sobre medida a precio de fábrica**

- Modelos en: - Melamina
- Laminados / Combinados
- Maderas / Laqueados / PVC
- Mesas y sillas, diseños italianos.
- Mármoles y granitos, nacionales e importados
- Mesadas a medidas en acero y laminado.
- Interiores de placards.

EXPOSICION Y VENTAS  
Río de Janeiro 636/38 (1405) Capital  
tel.: 4983-6497  
e-mail: riodejaneirosrl@ciudad.com.ar